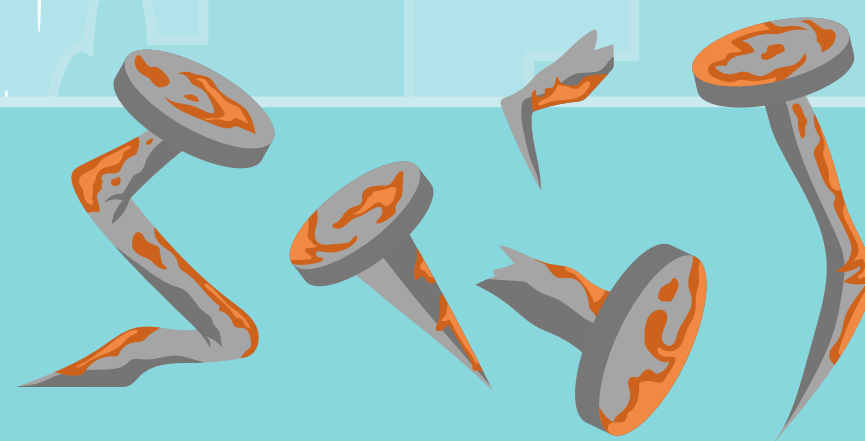


颱風豪雨過後清理家園注意事項

颱風豪雨過後，污水、污泥及積水可能帶來傳染病風險
清理環境時，記得做好以下防護



穿著雨鞋或防水長靴，
並戴上防水手套及口罩



小心鐵釘、鐵片等尖銳
物品，避免刺傷或割傷



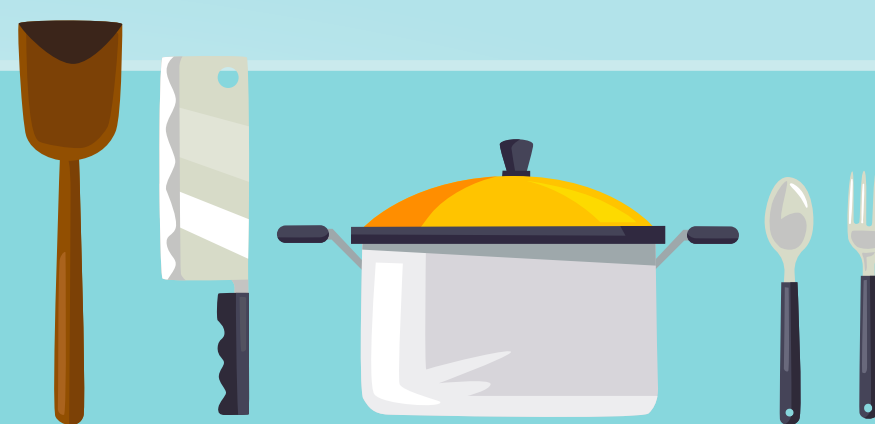
落實「巡、倒、清、刷」
清除病媒蚊孳生源



泡過水或解凍過久的食物
不要食用



飲用水應煮沸，
或選擇市售瓶裝水

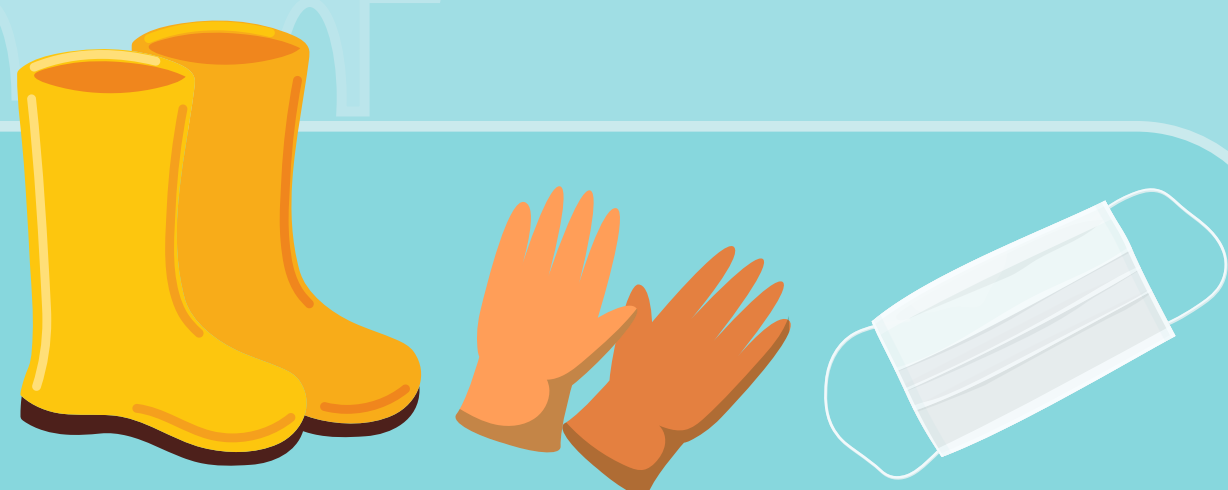


淹水後的居家環境、廚具
及餐具應確實清潔消毒

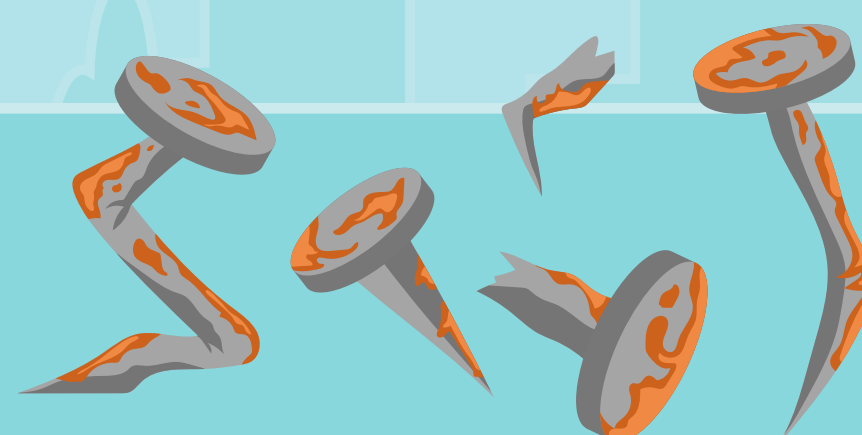
颱風過後不要急著清理，先做好個人防護，避免直接接觸，
降低感染類鼻疽、鉤端螺旋體病及其他傳染病的風險

Precautions when cleaning up after a typhoon and torrential rain

After a typhoon or torrential rain, sewage, mud and standing water bring with them the risk of infectious diseases, so when cleaning up, be sure to take the following precautions



Wear rain boots or wellington boots, waterproof gloves and a face mask



Watch out for sharp objects such as nails and pieces of metal to avoid puncture wounds or cuts



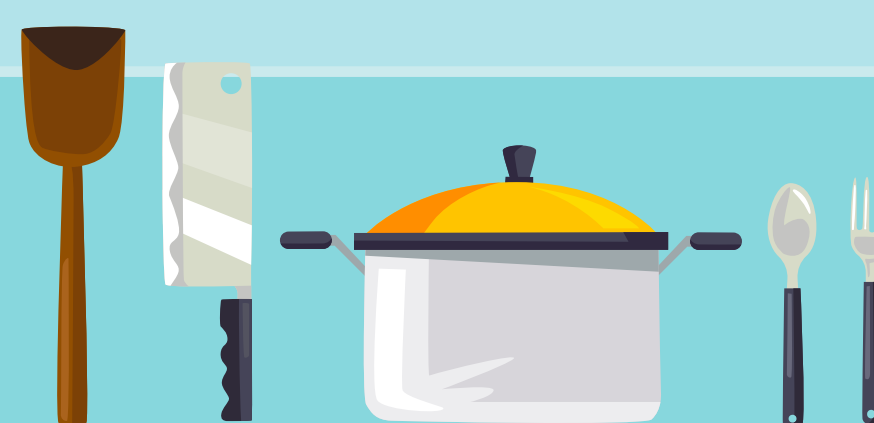
Follow “Inspect, Drain, Clean and Scrub” measures required to eliminate mosquito breeding sites



Do not eat food that has been in floodwater or thawed for too long



Boil drinking water or buy commercially available bottled water



Thoroughly clean and disinfect living environments, kitchen utensils, and tableware exposed to floodwater

After a typhoon, do not rush to start clean up work. First make sure you are protected and avoid direct contact with contaminated water and materials to reduce the risk of contracting melioidosis, leptospirosis or other infectious diseases

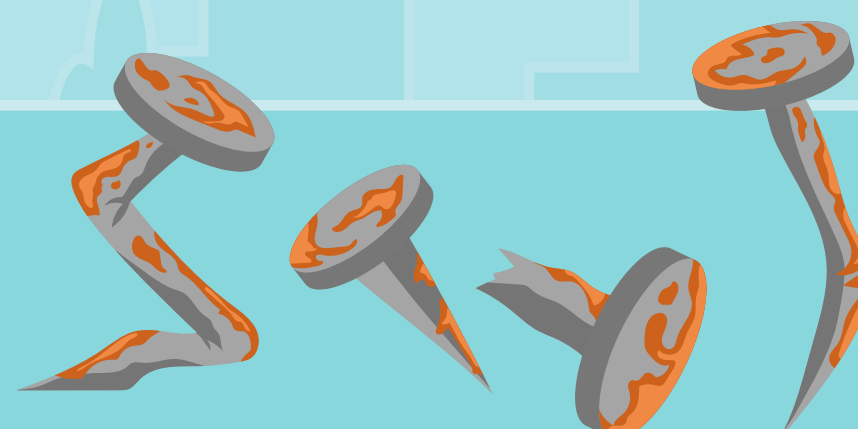
Hal-hal yang Perlu Diperhatikan Saat Membersihkan Rumah Setelah Taifun dan Hujan Lebat

Setelah taifun dan hujan lebat, air limbah, lumpur, dan genangan air dapat membawa risiko penyakit menular.

Saat membersihkan lingkungan, ingatlah untuk melakukan perlindungan berikut



Kenakan sepatu bot hujan atau sepatu bot panjang tahan air, serta pakai sarung tangan tahan air dan masker



Berhati-hatilah terhadap benda tajam seperti paku besi dan kepingan besi untuk menghindari luka tusuk atau luka sayat



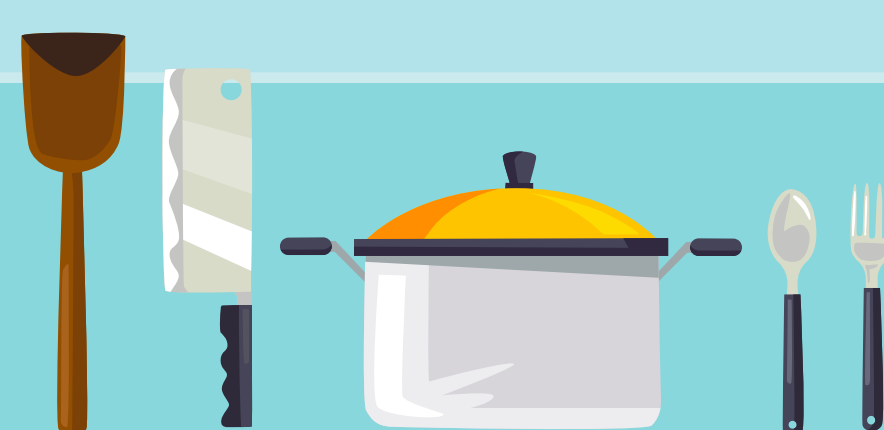
Terapkan langkah “memeriksa, menuang, membersihkan, dan menyikat” untuk membasmi tempat pembiakan nyamuk pembawa penyakit



Jangan mengonsumsi makanan yang telah terendam air atau dicairkan terlalu lama



Air minum harus direbus hingga mendidih, atau pilihlah air minum dalam kemasan yang dijual di pasaran



Lingkungan rumah, peralatan dapur, dan peralatan makan setelah banjir harus dibersihkan dan didisinfeksi dengan benar

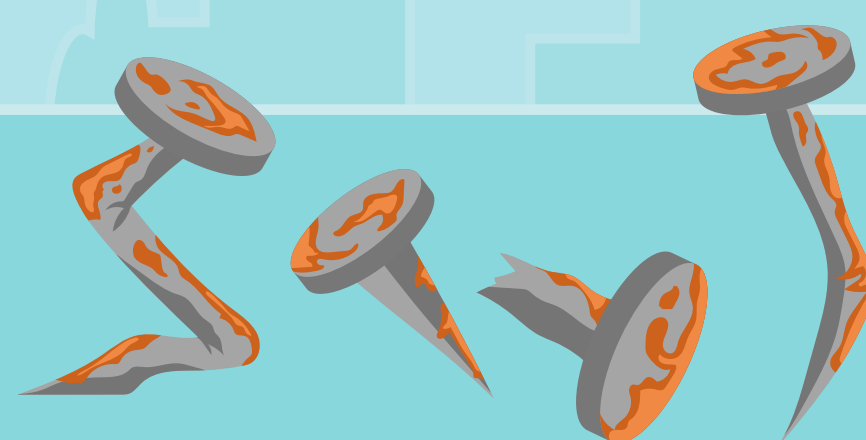
Setelah taifun berlalu jangan terburu-buru membersihkan rumah, lakukan perlindungan diri terlebih dahulu untuk menghindari kontak langsung, untuk menurunkan risiko terinfeksi melioidosis, leptospirosis, dan penyakit menular lainnya

Lưu ý khi dọn dẹp nhà cửa sau bão và mưa lớn

Sau bão và mưa lớn, nước bẩn, bùn đất và nước tù đọng có thể làm gia tăng nguy cơ mắc các bệnh truyền nhiễm. Khi dọn dẹp môi trường, hãy nhớ thực hiện các biện pháp bảo vệ sau



Mang giày đi mưa hoặc giày cao cổ chống thấm nước, đồng thời đeo găng tay chống nước và khẩu trang



Cẩn thận với đinh, mảnh kim loại và các vật sắc nhọn để tránh bị đâm hoặc bị cắt gây thương tích



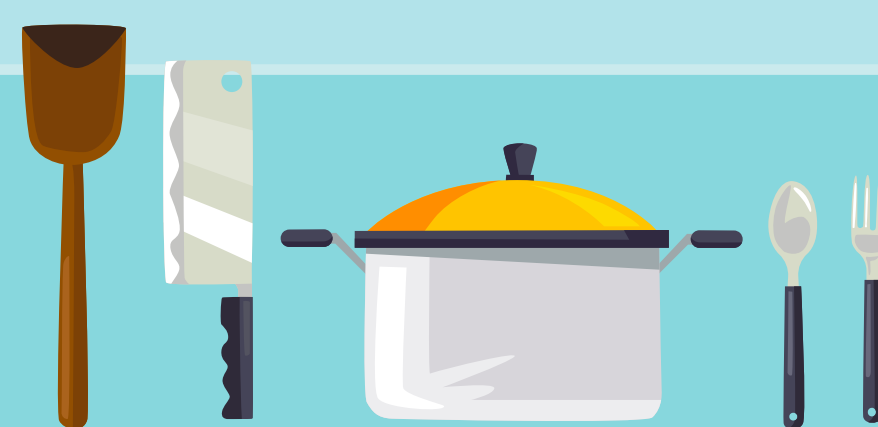
Thực hiện đầy đủ “kiểm tra, đổ bỏ, làm sạch, chà rửa” để loại bỏ nơi sinh sản của muỗi truyền bệnh



Không ăn thực phẩm đã bị ngâm nước hoặc rã đông quá lâu



Nước uống cần đun sôi hoặc sử dụng nước đóng chai bán trên thị trường



Nhà cửa, dụng cụ nhà bếp và bát đĩa sau khi bị ngập nước cần được vệ sinh và khử trùng kỹ lưỡng

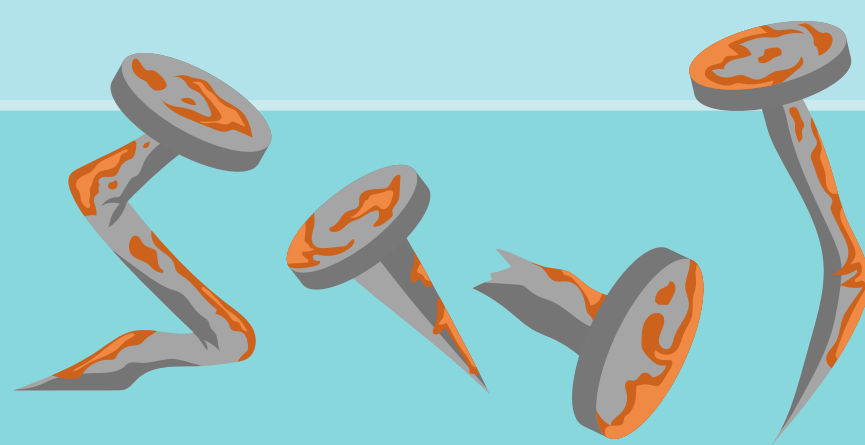
Sau bão, không nên vội vàng dọn dẹp. Hãy ưu tiên làm tốt công tác bảo vệ bản thân, tránh tiếp xúc trực tiếp với nước bẩn và bùn đất để giảm nguy cơ mắc bệnh Melioidosis (bệnh Whitmore), bệnh leptospirosis (xoắn khuẩn vàng da) và các bệnh truyền nhiễm khác

ข้อควรระวังในการทำมาความสะอาดบ้าน หลังพายุไต้ฝุ่นและฝนตกหนัก

หลังพายุไต้ฝุ่นและฝนตกหนัก น้ำเสีย โคลน และน้ำขัง อาจเพิ่ม
ความเสี่ยงต่อการติดเชื้อโรค ขณะทำความสะอาดสภาพแวดล้อม
ควรป้องกันตนเองดังนี้



สวมรองเท้าบู๊ตกันฝนหรือ
รองเท้าบู๊ตกันน้ำแบบยาว
พร้อมสวมถุงมือกันน้ำและ
หน้ากากอนามัย



ระวังตะปู เศษเหล็ก และของมี
คมต่าง ๆ เพื่อป้องกันการถูก
แทงหรือบาด



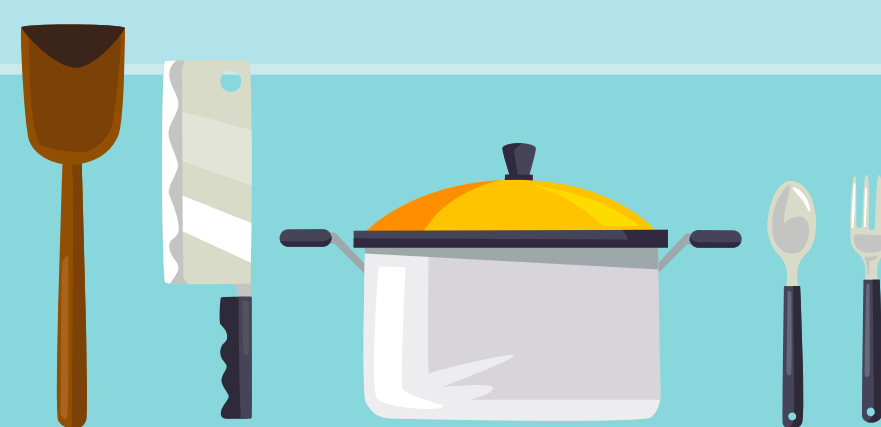
ปฏิบัติตามหลัก “สำรวจ
เททิ้ง ทำความสะอาด ขัด
ล้าง” เพื่อกำจัดแหล่งเพาะ
พันธุ์ยุงที่เป็นพาหะนำโรค



อาหารที่แช่น้ำหรือละลาย
จากการแช่แข็งเป็นเวลานาน
ไม่ควรรับประทาน



น้ำดื่มควรต้มให้เดือดหรือ
เลือกดื่มน้ำดื่มบรรจุขวดที่
วางจำหน่ายในท้องตลาด



บริเวณบ้าน เครื่องครัวและ
ภาชนะใส่อาหารที่ถูกน้ำท่วม
ควรทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ
อย่างทั่วถึง

หลังพายุไต้ฝุ่น อย่ารีบเข้าไปทำความสะอาดทันที ควรเตรียมป้องกัน
ตนเองให้ดีกว่าก่อน หลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรง เพื่อลดความเสี่ยงต่อ
การติดเชื้อโรคเมลิออยโดสิส โรคฉี่หนูและโรคติดเชื้ออื่น ๆ